Лі Бо

Сосна біля південної галереї

Перекладач: Г.Турков

Джерело: З книги: Чорна О.В. Зарубіжна література: Хрестоматія. 8 клас. — Харків: Торсінг, 2003.

Поблизу галереї
росте сосна-одиначка —

В такої, природно,
розкидисте гілля й густе.

Вітрець навколишній
навіть на хвильку не вщухне:

Йому тут воля —
тож дме він і вдень, і вночі.

Затінений стовбур
покрився плямами моху.

А в пишній хвої
повітря неначе мигтить.

Чи вдасться їй досягти
надхмарної висі?

Це ж треба рости
аж декілька тисяч чі*!

---

* чі — приблизно 30 см.